

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Qāḍī ‘Iyād

Al-Schifā

Die Heilung durch Bestimmung der Rechte des Auserwählten ﷺ

[*Al-Schifā bi-Ta‘rīf Ḥuqūq al-Muṣṭafā* ﷺ]

الشِّفَا

بِتَعْرِيفِ حُقُوقِ الْمُصْطَفَى

لِلْقَاضِي أَبِي الْفَضْلِ عِيَّاضِ بْنِ مُوسَى الْيَحْصُبِيِّ

Qāḍī ‘Iyād

Al-Schifā

Die Heilung durch Bestimmung der Rechte des Auserwählten ۞

[*Al-Schifā bi-Ta‘rīf Ḥuqūq al-Muṣṭafā* ۞]

(Teile I bis III von IV)

Ins Deutsche übertragen von

Abd al-Hafidh Wentzel

ISBN: 978-3-939191-08-7

© Abd al-Hafidh Wentzel
WARDA Publikationen
Kröllchesgasse 3
D-53940 Hellenthal
sales@warda.info

Muḥarram 1435/November 2013

Satz: Abd al-Hafidh Wentzel
Arabesken: Afandi & Sbahi, Aleppo
Druck: Erkam Druckerei, Istanbul
Cover: Halil Ermiş & A. Wentzel

Die Kalligraphie auf der Rückseite des Umschlags zeigt einen Segenswunsch auf den Propheten Muḥammad – Segen und Friede seien auf ihm – aus einem Manuskript von *al-Schifā*

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	17
Vorwort des Übersetzers	19
Qāḍī ‘Iyāḍ	22
Über <i>al-Schifā bi-Ta‘rif Ḥuqūq al-Muṣṭafā</i> ﷺ	31
Zu dieser Übersetzung	34
Lehrerlaubnis – <i>Ijāza</i> für <i>al-Schifā</i>	39
Scheikh Abū Na‘īm al-Ḥinnāwīs Geleitwort	40
Abkürzungen für häufig zitierte Werke	45
Titelseite des Manuskripts von <i>al-Schifā</i>	46
Erste Seite der Istanbul Ausgabe von <i>al-Schifā</i>	47
<i>Al-Schifā</i>	
Die Heilung durch Bestimmung der Rechte des Auserwählten ﷺ	49
Qāḍī ‘Iyāḍs Vorwort	51
Teil Eins:	
Über die gewaltige Wertschätzung des Allerhöchsten, Allerhabensten für Seinen auserwählten Propheten ﷺ in Wort und Tat	
Einleitung	59
1. Kapitel	
Das Lob Allāhs, des Erhabensten, und die Bezeugungen Seiner gewaltigen Wertschätzung für Seinen Propheten ﷺ	61
1. Abschnitt:	
Was an Lob, Preis und Aufzählung von vortrefflichen Eigenschaften im Buch Allāhs aufgeführt ist	61
2. Abschnitt:	
Wie der Erhabene ihn ﷺ als Zeugen beschreibt und was damit an Lob und Ehre verbunden ist	73
3. Abschnitt:	
Was von Allāhs gütiger und freundlicher Anrede ihm ﷺ gegenüber berichtet wird	78
4. Abschnitt:	
Allāh schwört bei der erhabenen Stellung Seines Propheten ﷺ	83
5. Abschnitt:	
Was über Allāhs Schwur zur Bekräftigung seiner ﷺ Rangstellung bei Ihm berichtet wird	87
6. Abschnitt:	
Was über Allāhs mitfühlende und ehrbezeugende Anrede gegenüber Seinem Propheten ﷺ berichtet wird	95

Al-Schifā bi-Taʿrif Ḥuqūq al-Muṣṭafā ﷺ

7. Abschnitt:	
Was Allāh ﷻ in Seinem edlen Buch an höchster Wertschätzung und ehrwürdigem Rang sowie hinsichtlich der Vorrangstellung Seines Gesandten ﷺ unter den Propheten erwähnt	98
8. Abschnitt:	
Die Aufforderung Allāhs ﷻ an Seine Geschöpfe, Segenswünsche auf den Propheten ﷺ zu senden, Sein Schutz für ihn und wie Er um seinetwillen Strafe abwendet	102
9. Abschnitt:	
Was in Sure <i>al-Faḥ</i> an Ehrerweisungen für den Propheten ﷺ enthalten ist	106
10. Abschnitt:	
Wie Allāh in Seinem edlen Buch die Ehre verdeutlicht, die Er ihm ﷺ verliehen hat, seine Stellung bei Allāh sowie weitere Vorzüge, die Allāh ihm über das bereits Erwähnte hinaus gewährt hat	110
2. Kapitel	
Wie Allāh die vortrefflichen Eigenschaften der Gestalt und des Charakters Seines Propheten ﷺ vervollkommnet und in ihm sämtliche Vorzüge im Hinblick auf die Religion und das Weltliche vereint hat	115
1. Abschnitt:	
Wie Erhabenheit und Vollkommenheit in der Person unseres Propheten Muḥammad ﷺ vereint sind	117
2. Abschnitt:	
Die körperliche Gestalt des Propheten ﷺ	119
3. Abschnitt:	
Die Sauberkeit des Propheten ﷺ und sein Wohlgeruch	123
4. Abschnitt:	
Die überragende Intelligenz des Propheten ﷺ, sein Scharfsinn, seine außerordentlichen Wahrnehmungsfähigkeiten und das Ebenmaß seiner Bewegungen	130
5. Abschnitt:	
Die Eloquenz seiner ﷺ Rede und die rhetorische Kraft seiner Sprache	134
6. Abschnitt:	
Die edle Abstammung des Propheten ﷺ und die Ehrwürdigkeit seiner Geburtsstätte sowie des Ortes, an dem er aufwuchs	145
7. Abschnitt:	
Das, wovon ein Weniges lobenswert und ein Zeichen von Vollkommenheit ist	147
8. Abschnitt:	
Das, wovon ein Vieles lobenswert ist	151

Inhaltsverzeichnis

9. Abschnitt:	
Was den Umständen entsprechend lobenswert ist und zum Anlass für berechtigten Stolz gereicht	157
10. Abschnitt:	
Die vortrefflichen Charaktereigenschaften des Propheten ﷺ	160
11. Abschnitt:	
Die Schärfe seines Verstandes ﷺ	166
12. Abschnitt:	
Die Sanftmut des Propheten ﷺ, seine Duldsamkeit, seine Nachsicht und seine Geduld	168
13. Abschnitt:	
Die Großzügigkeit und Freigiebigkeit des Propheten ﷺ, sein Großmut und seine Weitherzigkeit	175
14. Abschnitt:	
Der Mut und die Tapferkeit des Propheten ﷺ	178
15. Abschnitt:	
Die Schamhaftigkeit des Propheten ﷺ und sein Senken des Blicks	181
16. Abschnitt:	
Seine ﷺ vertraute Art des Umgangs, sein vortreffliches Benehmen und seine Fähigkeit mit den verschiedensten Menschen umzugehen	183
17. Abschnitt:	
Die Fürsorge des Propheten ﷺ, seine Barmherzigkeit und sein Mitgefühl für die gesamte Schöpfung	187
18. Abschnitt:	
Die Loyalität, Vertragstreue und familiäre Verbundenheit des Propheten ﷺ	191
19. Abschnitt:	
Die Demut und die Bescheidenheit des Propheten ﷺ	194
20. Abschnitt:	
Die Gerechtigkeit, Vertrauenswürdigkeit und Redlichkeit des Propheten ﷺ und die Wahrhaftigkeit seiner Worte	198
21. Abschnitt:	
Die würdevolle Art des Propheten ﷺ, seine Schweigsamkeit, seine Überlegtheit und seine vortrefflichen Umgangsformen	202
22. Abschnitt:	
Die Entsagung des Propheten ﷺ von den Dingen dieser Welt	205
23. Abschnitt:	
Die Furcht des Propheten ﷺ vor seinem Herrn, sein Gehorsam Ihm gegenüber und seine vollkommene Hingabe im Gottesdienst	209
24. Abschnitt:	
Die Eigenschaften der Propheten und Gottesgesandten, ihre vollkommene Gestalt, ihr trefflicher Charakter und ihre edle Abstammung	213

Al-Schifā bi-Ta'rif Ḥuqūq al-Muṣṭafā ﷺ

25. Abschnitt:	
Die Beschreibung des Propheten ﷺ in den Berichten Ibn Abi Hālas und 'Alī ibn Abī Ṭalibs	221
26. Abschnitt:	
Erläuterung ungewöhnlicher Begriffe und schwieriger Formulierungen in der vorangegangenen Beschreibung des Propheten ﷺ	230
3. Kapitel	
Was in authentischen und wohlbekannten Berichten bezüglich seines gewaltigen Wertes und seines Ranges bei seinem Herrn überliefert ist, und was Allāh ihm an besonderen Eigenschaften und Würden im Diesseits und Jenseits gewährt hat	237
1. Abschnitt:	
Was bezüglich der Stellung des Propheten ﷺ bei seinem Herrn, sein Auserwähltsein, die Erhabenheit seines Gedenkens, seine Tugenden und seine Vorrangstellung unter den Kindern Ādams erwähnt ist, und wodurch Allāh ihn ﷺ in dieser Welt mit vorzüglichem Rang sowie der Segnung seines hervorragenden Namens ausgezeichnet hat	237
2. Abschnitt:	
Was dem Propheten ﷺ durch das Wunder der Nachtreise an vertrautem Zwiegespräch, Visionen, Führerschaft der Propheten sowie durch seine Himmelsreise zum äußersten Lotusbaum an Gunsterweisen gewährt wurde und was er von den größten Zeichen seines Herrn sah	251
3. Abschnitt:	
Die Wirklichkeit der Nachtreise: Ging nur die Seele des Propheten ﷺ auf die Nachtreise oder sein Körper und seine Seele?	262
4. Abschnitt:	
Widerlegung der Argumente derer, die behaupten, es handelte sich um einen Traum	267
5. Abschnitt:	
Die unterschiedlichen Auffassungen der Altvorderen zu der Frage: Hat der Prophet ﷺ seinen Herrn gesehen?	271
6. Abschnitt:	
Was in der Geschichte der Nachtreise über die vertraute Zwiesprache des Propheten ﷺ mit Allāh, dem Erhabenen, berichtet wird	280
7. Abschnitt:	
Was über das Nahkommen und die Nähe während der Nachtreise berichtet wird	282
8. Abschnitt:	
Die Vorrangstellung des Propheten ﷺ am Tage der Auferstehung	285

Inhaltsverzeichnis

9. Abschnitt:	
Wie Allāh Seinen Propheten ﷺ durch Seine Liebe und vertraute Freundschaft bevorzugt hat	290
10. Abschnitt:	
Wie Allāh ihn ﷺ durch Gewährung der Fürsprache und der höchstgepriesenen Rangstufe bevorzugt hat	297
11. Abschnitt:	
Die besonderen Vorzüge des Propheten ﷺ im Paradies: <i>al-Wasīla, al-Daraja al-rafi'a, al-Kauthar</i> und <i>al-Faḍīla</i>	310
12. Abschnitt:	
Zur Bedeutung jener Berichte, die es untersagen, einen Propheten den anderen vorzuziehen	312
13. Abschnitt:	
Die Namen des Propheten ﷺ und was sie an Vorzügen beinhalten	316
14. Abschnitt:	
Wie Allāh Seinen Propheten ﷺ geehrt hat, indem Er ihn mit Seinen schönen Namen benannte und mit Seinen hocherhabenen Eigenschaften versah	325
15. Abschnitt:	
Das Wesen und die Eigenschaften Allāhs gleichen in keiner Weise dem Wesen und den Eigenschaften der Geschöpfe	336
4. Kapitel	
Über die Wunder, die Allāh durch den Propheten ﷺ in Erscheinung treten ließ, sowie die besonderen Vorzüge und Würden, die Er ihm dadurch verliehen hat	339
1. Abschnitt:	
Prophetentum, Gottesgesandtschaft und Offenbarung	343
2. Abschnitt:	
Die Wunder des Propheten ﷺ und die Bedeutung des Begriffs Wunder	347
3. Abschnitt:	
Die Unnachahmlichkeit des Qur'ān	354
4. Abschnitt:	
Die Einzigartigkeit von Aufbau und Stil des Qur'ān	361
5. Abschnitt:	
Was im Qur'ān an Berichten über verborgene Dinge enthalten ist	365
6. Abschnitt:	
Was im Qur'ān an Berichten über frühere Zeiten enthalten ist	370
7. Abschnitt:	
Qur'ān-Verse, die eine Herausforderung beinhalten und zugleich die Unfähigkeit der Herausgeforderten aufzeigen, dieser gerecht zu werden	373

Al-Schifā bi-Taʿrif Ḥuqūq al-Muṣṭafā ﷺ

8. Abschnitt:	
Über den Schrecken, in den Verse des Qurʾān die Zuhörer versetzen, und die Ehrfurcht, die er in den Herzen der Menschen erweckt	375
9. Abschnitt:	
Der Qurʾān wird als göttliches Wunderzeichen bis ans Ende der Welt fortbestehen	379
10. Abschnitt:	
Weitere Aspekte der Unnachahmlichkeit des Qurʾān	380
11. Abschnitt:	
Die Spaltung des Mondes und das Stillstehen der Sonne	385
12. Abschnitt:	
Wie Wasser zwischen den Fingern des Propheten ﷺ hervorsprudelte und die Vermehrung von Wasser durch seine <i>Baraka</i>	389
13. Abschnitt:	
Das Fließen von Wasser durch die <i>Baraka</i> des Propheten ﷺ und durch sein Bittgebet	392
14. Abschnitt:	
Die wundersame Vermehrung von Essen durch die <i>Baraka</i> des Propheten ﷺ und durch sein Bittgebet	396
15. Abschnitt:	
Wie Bäume sprachen, sein ﷺ Prophetentum bezeugten und seinem Ruf folgten	404
16. Abschnitt:	
Die Sehnsucht des Palmstammes nach dem Propheten ﷺ	409
17. Abschnitt:	
Weitere Wunder des Propheten ﷺ mit leblosen Dingen, wie der Lobpreis Allāhs durch das Essen oder der Friedensgruß der Steine	412
18. Abschnitt:	
Wunderzeichen in Verbindung mit verschiedenen Tieren	416
19. Abschnitt:	
Die Erweckung Verstorbener, das Sprechen von Toten, Kleinkindern und Säuglingen und wie diese sein ﷺ Prophetentum bezeugten	425
20. Abschnitt:	
Die Heilung von Kranken und Gebrechlichen	431
21. Abschnitt:	
Die Annahme seiner ﷺ Bittgebete	436
22. Abschnitt:	
Über seine ﷺ Wundertaten [<i>karāmāt</i>], seine Segnungen [<i>barakāt</i>] und die Verwandlung von Dingen, wenn er sie berührte oder in die Hand nahm	442

Inhaltsverzeichnis

23. Abschnitt:	
Was ihm ﷺ an verborgenen Dingen enthüllt wurde	450
24. Abschnitt:	
Wie Allāh, der Erhabene, ihn ﷺ vor den Menschen beschützte und ihm Genüge war gegen all jene, die ihm Schaden zufügen wollten	467
25. Abschnitt:	
Die Wunder an Erkenntnis und Wissen, die Allāh ihm ﷺ zuteil werden ließ	477
26. Abschnitt:	
Berichte über die Begegnungen des Propheten ﷺ mit Engeln und Jinnen sowie deren zahlreiche Sichtungen durch seine Gefährten ﷺ	485
27. Abschnitt:	
Berichte der Priester, Rabbiner und Gelehrten der Schriftbesitzer bezüglich der Eigenschaften des Propheten ﷺ und seiner Gemeinschaft	489
28. Abschnitt:	
Spezielle Wunderzeichen bei der Geburt, in der Kindheit und im späteren Leben des Propheten ﷺ	494
29. Abschnitt:	
Wie die Wunder des Propheten Muḥammad ﷺ über die Wunder früherer Propheten hinausgehen	498
Teil Zwei:	
Über die Rechte, die ihm ﷺ die Geschöpfe schulden	
1. Kapitel (1. Abschnitt:)	
Die Pflicht, an ihn ﷺ zu glauben, und die Verpflichtung, ihm zu gehorchen und seiner <i>Sunna</i> zu folgen	505
2. Abschnitt:	
Über die Verpflichtung, ihm ﷺ zu gehorchen	510
3. Abschnitt:	
Über die Verpflichtung, ihm ﷺ zu folgen, seine <i>Sunna</i> einzuhalten und sich nach seiner Rechtleitung zu richten	513
4. Abschnitt:	
Was von den Altvorderen und den Imāmen bezüglich der Befolgung seiner ﷺ <i>Sunna</i> , seines Weges und seiner Lebensführung berichtet wird	519
5. Abschnitt:	
Darüber, dass Widerstand gegen seine ﷺ Gebote oder eine Verfälschung seiner <i>Sunna</i> Irreleitung und verwerfliche Neuerung bedeuten	523
2. Kapitel (1. Abschnitt:)	
Über die Notwendigkeit, ihn ﷺ zu lieben	525
2. Abschnitt:	
Der göttliche Lohn für die Liebe zu ihm ﷺ	527

Al-Schifā bi-Ta'rif Ḥuqūq al-Muṣṭafā ﷺ

3. Abschnitt:	
Was von den Altvorderen und den Imāmen bezüglich ihrer Liebe zum Propheten ﷺ und ihrer Sehnsucht nach ihm berichtet wird	529
4. Abschnitt:	
Über die Anzeichen der Liebe zum Propheten ﷺ	533
5. Abschnitt:	
Über die Bedeutung der Liebe zum Propheten ﷺ und deren Wirklichkeit	539
6. Abschnitt:	
Über die Verpflichtung, ihm ﷺ in Aufrichtigkeit verbunden zu sein	542
3. Kapitel (1. Abschnitt:)	
Über die Ehrerbietung gegenüber dem Propheten ﷺ und die Verpflichtung, ihn zu respektieren und zu ehren	547
2. Abschnitt:	
Über die Ehrerbietung seiner Gefährten und ihren Respekt für ihn ﷺ	552
3. Abschnitt:	
Über die Ehrerbietung für den Propheten ﷺ nach seinem Dahinscheiden	555
4. Abschnitt:	
Das ehrerbietige Verhalten der Altvorderen gegenüber den <i>Ḥadīthen</i> des Propheten ﷺ und seiner <i>Sunna</i>	561
5. Abschnitt:	
Über den Respekt und die Ehrerbietung gegenüber den Angehörigen, Nachkommen und Ehefrauen des Propheten ﷺ	565
6. Abschnitt:	
Respekt und Ehrerbietung gegenüber den Gefährten des Propheten ﷺ	571
7. Abschnitt:	
Über die Ehrerbietung gegenüber Dingen und Orten, die in Verbindung mit dem Propheten ﷺ stehen	578
4. Kapitel (Einleitung:)	
Die Bestimmungen bezüglich der Segenswünsche und Friedensgrüße auf ihn ﷺ, die Verpflichtung dazu und deren Vorzüglichkeit	583
1. Abschnitt:	
Die Bestimmungen bezüglich der Segenswünsche auf ihn ﷺ	585
2. Abschnitt:	
Die Situationen, in denen Segenswünsche und Friedensgrüße auf den Propheten ﷺ empfohlen und erwünscht sind	590
3. Abschnitt:	
Über Art und Weise der Segenswünsche und Friedensgrüße auf den Propheten ﷺ	597
4. Abschnitt:	
Die Vorzüglichkeit der Segenswünsche und Friedensgrüße auf den Propheten ﷺ und des Bittgebets für ihn	604

Inhaltsverzeichnis

5. Abschnitt:	
Über den Tadel derer, die keine Segenswünsche auf den Propheten ﷺ sprechen, und die damit verbundene Sünde	608
6. Abschnitt:	
Über den dem Propheten ﷺ verliehenen besonderen Vorzug, dass ihm Kunde zuteil wird, wer von den Geschöpfen ihm Segenswünsche und Friedensgrüße entbietet	611
7. Abschnitt:	
Meinungsunterschiede bezüglich des Segenswunsches auf andere als den Propheten Muḥammad ﷺ und die übrigen Propheten عليهم السلام	614
8. Abschnitt:	
Das Urteil bezüglich des Besuchs seines ﷺ Grabes, die Vorzüglichkeit desjenigen, der ihn besucht und ihm den Friedensgruß entbietet, und wie man ihn ﷺ grüßt	619
9. Abschnitt:	
Das rechte Benehmen beim Betreten der Moschee des Propheten ﷺ, deren Vorzüglichkeit sowie die Vorzüglichkeit der Gebete in ihr und in der Moschee von Mekka und was über das Grab und die Kanzel des Propheten ﷺ und die Vorzüge des Wohnens in Medina und Mekka erwähnt ist	628
Teil Drei:	
Über das, was dem Propheten ﷺ gebührt und was im Hinblick auf ihn möglich oder unmöglich ist und was ihm an menschlichen Zuständen zugeschrieben werden darf und was nicht	
Einleitung	637
1. Kapitel	
Über spezielle Aspekte der Religion und das Bewahrtsein unseres und der anderen Propheten صلوات الله عليهم وسلامه vor Unzulänglichkeiten	641
1. Abschnitt:	
Das Urteil bezüglich der Glaubensgewissheit des Propheten ﷺ vom Beginn seines Prophetentums an	642
2. Abschnitt:	
Das Beschütztsein der Propheten vor Unwissenheit in Bezug auf Allāh und Seine Eigenschaften vor dem Beginn ihres Prophetentums	660
3. Abschnitt:	
Das Beschütztsein der Propheten steht in keinem Widerspruch zur Möglichkeit der Unkenntnis in weltlichen Dingen	668
4. Abschnitt:	
Das Beschütztsein des Propheten ﷺ vor Schayṭān	673

Al-Schifā bi-Taʿrif Ḥuqūq al-Muṣṭafā ﷺ

5. Abschnitt:	
Die Wahrhaftigkeit des Propheten ﷺ in jeder Situation	681
6. Abschnitt:	
Erwiderung des Autors auf die Verdächtigungen und irregeleiteten Ansichten einiger Abweichter	683
7. Abschnitt:	
Mitteilungen des Propheten ﷺ in Bezug auf weltliche Angelegenheiten	698
8. Abschnitt:	
Erwiderungen auf einige Einwände und Zweifel	701
9. Abschnitt:	
Das Beschütztsein der Propheten vor dem Begehen von Sünden	709
10. Abschnitt:	
Das Beschütztsein der Propheten vor dem Begehen von Sünden, bevor ihnen das Prophetentum zuteil wurde	715
11. Abschnitt:	
Vergesslichkeit hinsichtlich sich aus dem göttlichen Gesetz ergebender Verpflichtungen	718
12. Abschnitt:	
Diskussion der zuvor erwähnten Berichte, in denen von Vergesslichkeit des Propheten ﷺ die Rede ist	721
13. Abschnitt:	
Erwiderung an jene, die das Begehen kleinerer Sünden durch die Propheten für möglich erachten, und Diskussion ihrer Argumente	727
14. Abschnitt:	
Die Bedeutung der Worte Allāhs { <i>Ādam verhielt sich gegenüber seinem Herrn ungehorsam und so irrte er ab.</i> } und dessen, was von den Propheten im Qurʾān und in den Berichten bezüglich der Eingeständnisse von Sünden erwähnt ist	748
15. Abschnitt:	
Über den Nutzen der Ansicht, dass die Propheten vor Unwissenheit und dem Begehen von Sünden bewahrt sind	753
16. Abschnitt:	
Über das Beschütztsein der Engel vor dem Begehen von Sünden	756
2. Kapitel (1. Abschnitt):	
Besonderheiten der Propheten in Bezug auf weltliche Angelegenheiten und welchen Widrigkeiten des Menschseins sie ausgesetzt waren	761
2. Abschnitt:	
Was darüber gesagt wird, dass der Prophet ﷺ den Einflüssen von Magie ausgesetzt war	764
3. Abschnitt:	
Die Zustände des Propheten ﷺ im Hinblick auf weltliche Angelegenheiten	768

Inhaltsverzeichnis

4. Abschnitt:	
Die Rechtsprechung des Propheten ﷺ	771
5. Abschnitt:	
Aussagen des Propheten ﷺ in weltlichen Angelegenheiten in Hinblick auf sich selbst oder andere	774
6. Abschnitt:	
Die Berichte über das Vermächtnis des Propheten ﷺ	780
7. Abschnitt:	
Erklärungen zu weiteren Berichten	786
8. Abschnitt:	
Das Handeln des Propheten ﷺ war stets richtig und angemessen	792
9. Abschnitt:	
Die den Krankheiten und Bedrängnissen des Propheten ﷺ zugrunde liegende Weisheit	799
Anhang	809
Verzeichnis der Qur'ān-Verse	811
Personenverzeichnis	819
Verzeichnis der Völker, Stämme, Dynastien und Sekten	841
Verzeichnis der Orte, Feldzüge und Schlachten	844
Bibliographie	849